



événements

du 7
au 16 février

wat ass lass?
cinéma
expo

Un hommage à
Charlie Mingus, avec jazz, rap
et danse ... "Mingus Amungus"
des Etats-Unis, le 12 février au
Melusina. Le woxx et le
"jazzclub Luxembourg" vous
offrent deux tickets.
Voir page 15.



Wat ass lass?

WOCHE VOM 7. BIS 16. FEBRUAR

Fr, 7.2.

musek

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Emmanuel Krivine, oeuvres de Mozart et Strauss, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Ezio, special guest: T42, Den Atelier, Luxembourg, 20h.

Dobrek Bistro, Tango, Salsa, Jazz & Musette, Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Grease, das Musical, Sporthalle, Oberkorn, 20h.

Carmina Burana, von Carl Orff, Völklinger Hütte, Völklingen, 20h. Tel. 0049 6898 91 00-0.

Emergenza, Newcomer-Festival, Kulturfabrik, Esch, 20h. www.emergenza.lu

Musicatreize, ensemble instrumental et vocal sous la direction de Roland Hayrabedian, oeuvres de Ohana, Xenakis, Canat de Chizy et Gouttenoire, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 8774 16 16.

Wim Mertens, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

X-Three, blues/rock, Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h.

theater

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Frau Koch fährt Taxe ... Betti in Fahrt, Kabarett, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 581 93 27-0.

Un ennemi du peuple, de Henrik Ibsen, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Die Trilogie der schönen Ferienzeit, Gesellschaftskomödie von Carlo Goldoni, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Hexenjagd, von Arthur Miller, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Moon Palace, nach dem Roman von Paul Auster, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le Bourgeois Gentilhomme, 40 élèves acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs feront revivre sur scène la foule de personnages gravitant autour de Monsieur Jourdain, Lycée classique, Diekirch, 20h. Tél. 26 80 72 10.

Kale Kaffi, vum Jhemp Hoscheit, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h15. Tél. 81 20 29 (répondeur).

Die Göttin der Hochzeit, nach Georges Bataille, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Scène au bar, par la Cie Les Rémouleurs et Michelle Brülé, Le Gueulard, Nilvange, 20h30. Tél. 0033 3 82 34 50 99.

Le Monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

party/bal

Harambe, die multikulturelle Fete, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Tortured Souls, Darkwave-Gothic-EBM-Party, jeden 1. Freitag im Monat, ExHaus, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Starlight Deluxe & Friends, the original gay & lesbian club night, Club No. 1, Saarbrücken, 23h. Tel. 0049 681 3 33 21.

Sa, 8.2.

am dag

Porte ouverte, Fräi-öffentlech Waldorfschoul, Luxembourg, 8h - 16h.

Tauschbörse, Kulturfabrik, Esch, 16h - 18h. Org.: Tauschkrees Lëtzebuerg. Tel. 37 19 27.

junior

Super-héros, visite-atelier pour enfants, avec Isabelle Linck, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

D'Bremer Stadmusikanten, mat den Diddelénger Guiden a Scoutes Saint Jean, Veräinshaus, Dudelange, 15h30. Tél. 51 06 33.

konferenz

Introduction à l'éthique environnementale, par Lukas Sosoé, Centre Universitaire, Luxembourg, 9h30. Dans le cadre des petits déjeuners de l'éthique sociale.

L'orthographe luxembourgeoise - Projet Cortina: spell-checker, par Josy Braun et Jérôme Lulling, Al Thermen, Mondorf, 10h. Dans le cadre du cycle de conférences "Lëtzebuergesch - Quo vadis?"

musek

Grease, das Musical, Sporthalle, Oberkorn, 15h + 20h.

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dobrek Bistro, Tango, Salsa, Jazz & Musette, Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Emergenza, Newcomer-Festival, Kulturfabrik, Esch, 20h. www.emergenza.lu

Récital d'orgue, par le Prof. Rübsam, église Saint-Martin, Dudelange, 20h15.

ZigZag Trio, Sang a Klang, Luxembourg, 21h. Org.: Folk-Clupp Lëtzebuerg asbl.

Dr. Mabius & The Detail Horns, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

theater

Scène au bar, par la Cie L'Abribus, la Cie du Rince-Cochon et Alain Flick, La Passerelle, Florange, 18h. Tél. 0033 3 82 34 50 99.

Coppélia, Ballett von Léo Délibes, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Brasil Tropical, mit dem Brasilianischen Musik- und Tanztheater, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Antigone, von Sophokles, mit dem Theater an der Ruhr, Mülheim, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45. AUSVERKAUFT!!

Six Pack - Die Meistersinger von Eschnapur, westliches Liedgut mit östlicher Binsenweisheit unterfüttert, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Bash, Stück von Neil LaBute, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Bourgeois Gentilhomme, de Molière, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Le Bourgeois Gentilhomme, 40 élèves acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs feront revivre sur scène la foule de

personnages gravitant autour de Monsieur Jourdain, Lycée classique, Diekirch, 20h. Tél. 26 80 72 10.

Die grüne Amphore oder Cäsars letzter Stuhlgang, historische Kriminalkomödie in 4 Akten von Hansy Berwanger, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 5 88 22-22.

Büro, comédie burlesque de Jean Verdier, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87. ANNULE!!

Fortsetzung auf Seite 14

Solidarisch tauschen

Am kommenden Samstag findet in der Escher Kulturfabrik von 16 bis 18 Uhr eine Tauschbörse statt. Woxx sprach mit Alfred Groff, dem Präsidenten der "Tauschkrees Lëtzebuerg asbl", welche die Veranstaltung organisiert.

"Tauschen", das klingt ziemlich nostalgisch. Wer will denn heute noch "tauschen"?

Jeder, der die Intelligenz von morgen hat. Im "Tauschen" liegt eine Chance der Zukunft und ein interessantes Gegengewicht zur Geldwirtschaft. "Tauschen" im Tauschring hat wenig mit dem Tauschen von einst gemein. Hier heißt es nicht mehr "Ich gebe dir und du gibst mir". Im Tauschring wird in der Gemeinschaft, mit System und ohne Gewinnzweck getauscht. Zum Beispiel Serviceleistungen. Ich kann mir die Haare schneiden lassen, gemütlich einen Tee dazu trinken und dann nach Hause gehen. Als Mitglied des Tauschrings werden mir einige Punkte von meinem Tauschkonto abgebogen. Ich selbst kann wiederum entweder eine Serviceleistung oder Güter zum Tausch anbieten.

Bei einem solchen Tauschsystem gibt es sicherlich auch Komplikationen. Wie weit darf zum Beispiel ein Konto "überzogen" werden?

In einer internen Charta sind verschiedene heikle Punkte geregelt. Eben auch wie weit ein Konto überzogen oder ins Plus getrieben werden kann. Die Aufgabe des Vereins ist es, die Punktekonten zu verwalten. Wie und was getauscht wird, liegt bei den Mitgliedern.

Bei einer Tauschbörse geht es zu wie auf einem Flohmarkt. Und doch passiert hier einiges mehr...

Die Börse bietet unseren Mitgliedern die Gelegenheit Güter auszutauschen. Alle anderen können an Ort und Stelle Mitglied werden und erst einmal "nur erwerben". Die Tauschbörse ist aber vor allem auch ein Ort des Sichkennlernens und des Propagierens unserer Ziele. Wir alle haben Fähigkeiten, die der Gemeinschaft nützlich sein können. Der Tausch von diesen "Fähigkeiten" fördert soziale Kontakte, Eigeninitiative, Solidarität und Selbsthilfe.

Weitere Infos unter www.tauschkrees.lu

Fortsetzung von Seite 13

So, 9.2.

am dag

Indischer Basar, Centre culturel, Sandweiler, 10h30. Org.: Aide à l'Enfance de l'Inde.

junior

Frau Holle, das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 93 64 90.

Zwei Monster, ein Streitfall mit Musik, von Gertrud Pigor nach dem gleichnamigen Bilderbuch "Two Monsters" von David McKee, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 85 40 21.

Teddy und die Tiere, mit dem Theater Radelrutsch, Schlosskeller, Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 5 06 73 67.

D'Bremer Stadtmusikanten, mat den Diddelénger Guiden a Scoute Saint Jean, Veräinshaus, Dudelange, 15h30. Tél. 51 06 33.

Ballo Farfallo, de Guy Rewenig, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tél. 26 81 21-304.

To see or not to see, par le mime Danvoy, Maison de la Culture, Arlon, 17h. Tél. 0032 63 22 04 39.

musek

Concert Apéritif, avec Markus Brönnimann (flûte), Béatrice

Kale Kaffi, vum Jhemp Hoscheit, Salle Edmond Dune, Centre Hospitalier Neuro-Psychiatrique, Ettelbruck, 20h15. Tél. 81 20 29 (répondeur).

La jeune fille et la mort, d'Ariel Dorfman, avec e.a. Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Die Göttin der Hochzeit, nach Georges Bataille, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

party/bal

Göttin tanzt im Famfatal, Frauen- und Lesbendisco, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Gay and Lesbian Night, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tel. 0049 651 4 25 14.

Elektroschrott, Idealbank (Christophstr. 24), Trier, 22h. Tel. 0049 651 9 94 78 99.

Warme Nächte, die schwul-lesbische Party, Garage, Saarbrücken, 22h. Tel. 0049 681 5 88 22-2 22.

konterbont

Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.



Daudin, Klaus Brettschneider, Simon Stierle et Guy Frisch (percussion), oeuvres de Crumb, Cage, Varese, Ohana et Jolivet, Villa Louvigny, Luxembourg, 11h.

Florilège grégorien, avec la Scola Metensis, sous la direction de Marie-Reine Demollière, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Récital de violon, hautbois et orgue, avec Olivier Doise et Aurore Schoonbrodt, oeuvres de Bach, Vivaldi et Rheinberger, église décanale, Koerich, 17h. Tél. 39 83 32 / 22 45 06.

De Bach à Brel, avec Etienne Plasman (flûte) et Alain Wirth (orgue), oeuvres de Alain, Bach, Brel, Gluck, Massenet et Schumann, église paroissiale, Lintgen, 17h. Dans le cadre des "Rencontres Musicales de la Vallée de l'Alzette". Tél. 32 82 83.

Die Zauberflöte, Oper von W.A. Mozart, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

The Rake's Progress, Oper in drei Akten von Igor Strawinsky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orgelabend, mit Carlo Hommel, Werke von Bach, Benoît und Dupré, Johanneskirche, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 6 78 74.

Strinx - Das Gitarrenduo, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Grease, das Musical, Sporthalle, Oberkorn, 20h.

Union Youth + Lacuna, Rock, Exhaus, kleines Exil, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Lavach' musique du monde, Centre socio-culturel, Ranguévau, 20h30. Tél. 0033 3 82 58 91 08.

theater

Theatercafé Nr 66, zu Tiefland, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Bourgeois Gentilhomme, de Molière, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Lagenwechsel, Monolog von und mit Barbara Troschka, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bash, Stück von Neil LaBute, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Bourgeois Gentilhomme, 40 élèves acteurs, musiciens, chanteurs et danseurs feront revivre sur scène la foule de personnages gravitant autour de Monsieur Jourdain, Lycée classique, Diekirch, 20h. Tél. 26 80 72 10.

konterbont

Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h, 15h + 16h. Tél. 22 50 45.

Visites guidées, du Musée de l'Imprimerie avec démonstrations sur une série de machines,

Maacher Kulturhuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Coffee and more, Kaffeekrantz, SchMIT-Z, Trier, 16h. Tel. 0049 651 4 25 14.

Exploration du Monde, Tahiti, atolls de rêves, de Michel Aubert, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Mo, 10.2.

am dag

Protest gegen Inbetriebnahme des "Ausreisezentrums", Mahnwache, Ausreisezentrum (Dasbachstraße 21), Trier, 15h.

junior

Die kleine Hexe, Kinderstück von Ottfried Preussler, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h + 15h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

konferenz

Simulation numérique de la dynamique moléculaire, par Dr Sc. Eric Giglio, Centre Universitaire, Luxembourg, 18h15. Dans le cadre du cycle de conférences "Les chercheurs luxembourgeois à l'étranger".

Quo vadis Friedensbewegung - Welcher Friede ist gemeint? Diskussionsrunde, Stadtgalerie, Saarbrücken, 19h30. Org.: Aktion 3.Welt Saar.

Newton et la gravitation - découverte et dispute au 18e siècle, par Prosper Schroeder, Centre culturel de Bonnevoie, Luxembourg, 20h. Tél. 49 53 05.

Mädchen sehen anders ..., geschlechterspezifische Mediennutzung und ihre Auswirkung auf die Identität, Lycée Technique des Arts et Métiers, Luxembourg, 20h. Org. IES et Cid-femmes.

musek

Valtteri Poyhönen Group, jazz, avec Valtteri Poyhönen (guitare), Joachim Badenhorst (saxophone, clarinette), Marc Demuth (basse) et Benoît Martiny (batterie), Café Mini-Max, Esch, 21h.

theater

Le médecin malgré lui, de Molière, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 06 45.

Le Bourgeois Gentilhomme, de Molière, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

konterbont

Exploration du Monde, Tahiti, atolls de rêves, de Michel Aubert, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Di, 11.2.

konferenz

Zur Geschichte des ehemaligen Konzentrationslagers Mauthausen und der heutigen Gedenkstätte, Vortrag von Prof. Wolfgang J. Bandion, Salle Mansfeld, Bibliothèque nationale, Luxembourg, 18h30. Org.: Conseil National de la Résistance und die Österreichische Botschaft in Luxemburg.

Eng Ombudsfra fir d'Rechter vum Kand zu Lëtzebuerg, Mat der Marie-Anne Rodesch-Henges, Kinosch, Esch, 20h. Org.: Fondation Kannerschlass. Tél. 59 59 59-1.

Die Beziehung Mensch-Biene als Bedingung für eine wesensgemäße Bienehaltung, Vortrag mit anschließender Gesprächsrunde, mit Dr. Enrico Zagnoli, Oikopolis, Munsbach, 20h. Tel. 26 15 33 80.

musek

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein Mond aus kochender Milch, Kammeroper, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 26 45 88 70 (14h - 18h).

Rounder Girls, gospel & blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital de piano, avec Ferenc Vizi, Auditorium de la Banque Générale (Maison Schoetter, coin bd. Royal, rue Notre Dame), Luxembourg, 20h. Tél. 46 21 66-1.



Ein Virtuose in Aktion. Im Trio "ZigZag" gibt's jedoch noch zwei weitere. Am 8. Februar im Dang & Klang.

Ethique environnementale

"Au-delà de toute dérive démagogique ainsi que de toute condamnation morale manichéenne, ce qui manque avant tout, c'est une plate-forme permettant à tout citoyen, environnementaliste ou consommateur, de prendre du recul et de s'exprimer sur ses pratiques et ses valeurs. C'est ce que propose l'Institut de Formation Sociale dans son cycle d'éthique sociale qui traitera cette année de l'"éthique environnementale". Philosophes, économistes, sociologues (...) mais aussi chefs d'entreprise, hommes politiques et consommateurs exposeront tour à tour leurs points de vue.

C'est ainsi que se présente le nouveau cycle de conférences des "Petits déjeuners de l'éthique sociale", en collaboration avec le Département des Lettres et des Sciences humaines du Centre universitaire de Luxembourg. Celui-ci commence ce **8 février** avec une "Introduction à l'éthique environnementale" du philosophe Lukas Sosoé. Le tout se déroulera ainsi: A **9 heures**: Accueil des participants, café et croissants dans la cafétéria. 9.30 heures: Introduction, exposé thématique et discussion. A 12 heures: conclusions. La conférence-débat aura lieu au Centre universitaire de Luxembourg, 162A, avenue de la Faïencerie, à Luxembourg. La participation par conférence coûte 5€, café-croissants inclus. Vous aurez plus d'informations sur le cycle complet sur place, ou en téléphonant au 44 74 33 39.

25 Jahre Bazar

Vor 25 Jahren wurde zum ersten Mal ein indischer Bazar von "Aide à l'Enfance de l'Inde" organisiert. Zu Beginn trafen sich nur die Familien, die direkten Kontakt mit der Organisation hatten. Dann kamen noch deren Freunde hinzu, und die wiederum brachten weitere Bekannte mit, bis schließlich der Bazar von "Aide à l'Enfance de l'Inde" zu einem festen alljährlichen Treffpunkt für viele Indienbegeisterte wurde. Der 25. indische Bazar beginnt Sonntag, dem **9. Februar** im Centre culturel von Sandweiler **um 10.30 Uhr**. Schmuck, Kleider, Bücher, Gewürze, Second-Hand Waren und vieles mehr warten hier auf Sie. **Um 15.30 Uhr** will die "Harmonie de la Commune de Schuttrange" für zusätzliche Stimmung sorgen. Außerdem sind noch zwei Aufführungen mit indischem Schattentheater für Groß und Klein vorgesehen. Die Kinder können im Laufe des Nachmittags ihre eigenen Figuren basteln und selbst Schattentheater spielen. Eine Ausstellung zeigt das Leben und die faszinierende Kunst eines kleinen indischen Eingeborenenvolkes namens Warli. Der Erlös vom Bazar ist dieses Jahr zugunsten von Projekten mit und für Adivasi, also die Ureinwohner Indiens, die am Rande der indischen Gesellschaft stehen. Diese Projekte gehen von Bewässerungsanlagen, über Bildungs- und Fortbildungsprogramme, bis hin zur Förderung von Frauengruppen.

Eine Busnavette fährt alle 10 bis 15 Minuten vom Parking der Kontrollstation zum Centre culturel.

Nicht vergessen

Zusammen mit Studierenden der Katholischen sowie Evangelischen Studentengemeinde Trier, der Miami University Luxembourg und des Centre universitaire geht es beim Projekt "Shoa - Lest we forget" darum, sich mit dem Thema der Shoa auseinanderzusetzen. Dieses soll am Beispiel des Besuches des "Musée de la Déportation" in Luxemburg-Hollerich stattfinden. Anschließend besteht die Möglichkeit, sich mit Verantwortlichen des "Comité Auschwitz" und Zeitzeugen auszusprechen. Den Tag abschließen wird ein Abendessen im orientalischen Restaurant "L'Olivier". Wann? **Am 12. Februar, von 16 bis 22 Uhr** Unkostenbeitrag: 5€. Maximum 20 TeilnehmerInnen, **Anmeldeschluss: Freitag, 7. Februar**. Anmeldung und weitere Informationen bei: "Wunraum fir Studenten a.s.b.l.", 21, route de Thionville, L-2611 Luxembourg, Tel. 26 48 04 24, Fax 26 48 04 25, e-mail: wfs@pt.lu, website: www.wfs.lu



Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal insgesamt 2 Tickets zu folgendem Konzert:

Mingus Amungus (USA) am 12. Februar um 20.30 Uhr im "Melusina", Luxemburg/Clausen. Organisator: jazzclubluxembourg a.s.b.l.

Mitmachen ist ganz einfach. Sie müssen nur, ab Montag 9.00 Uhr, bei der woxx anrufen.
Tel: 29 79 99-0.

theater

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Le médecin malgré lui, de Molière, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Zoufällig keen Zoufall, vum Dario Fo, mat de Rappdeckelen, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Hexenjagd, von Arthur Miller, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le Bourgeois Gentilhomme, de Molière, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Bon appétit Messieurs, de Jean Galabru, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Le Monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Exploration du Monde, de Michel Aubert, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Exploration du Monde, Prague-Vienne-Budapest, villes d'Empire, de Michel Drachousof, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Mi, 12.2.

junior

Sindbad der Seefahrer, Abenteuer-Musical von Alexander Etzel-Ragusa nach "1001 Nacht", Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Buñuel: cinéma et musique, avec Martin Matalon & Juan-Luis Buñuel, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 18h30.

Leonardo - Visionär einer modernen Bionik, Vorlesung von Prof. Dr. Werner Nachtigall, Völklinger Hütte, Völklingen, 19h. Tel. 0049 6898 9 10 00.

Texte des Judentums, von Pierre Meyers, Info-Video-Center, Luxembourg, 20h. Im Rahmen der Vortragsreihe "Von Zarathustra bis Mohammed". Tel. 44 74 33 40.

musek

Struwelpeter, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Concert dédié à l'accordéon, avec Maurizio Spiridigliozzi, Guy Frisch et le quintette "La Boca", Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Ein Mond aus kochender Milch, Kammeroper, Auditorium de la Banque Générale (Maison Schoetter, coin bd. Royal, rue Notre Dame), Luxembourg, 20h. Tel. 26 45 88 70 (14h - 18h).

Rounder Girls, gospel & blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

P.P.M., Rock'n'Roll, ExHaus, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

musek

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Peter Oundjian, soliste Véronique Gens (soprano), oeuvres de Mozart et Rachmaninov, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Ein Walzertraum, Operette von Oscar Straus, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Rounder Girls, gospel & blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Récital violoncelle et piano, avec Gautier Capuçon et Ferenc Vizi, Auditorium de la Banque Générale (Maison Schoetter, coin bd. Royal, rue Notre Dame), Luxembourg, 20h. Tél. 46 21 66-1.

Jam Session, scène ouverte à tou-te-s les musicien-ne-s qui veulent prendre plaisir à partager quelques standards du jazz dans une ambiance conviviale, Caveau des Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Carmen - privat, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Un ennemi du peuple, de Henrik Ibsen, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45.

Alptraum, schwarze Komödie von Roger S. Moss, Theater, Esch, 20h. Tel. 54 03 87 / 54 09 16.

Bash, Stück von Neil LaBute, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Le rêve de la veille, trilogie de Jean-Luc Lagarce, Théâtre Populaire de Lorraine, Thionville, 20h30. Tél. 0033 3 82 53 33 95.

La jeune fille et la mort, d'Ariel Dorfman, avec e.a. Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Inconnu à cette adresse, de Kressman Taylor, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

konterbont

L'annonce amoureuse, visite thématique avec Claude Bovy, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.

Giorgio Vasari: Die Lebensbeschreibungen von Leonardo da Vinci, Lesung mit Jan Aiko zur Eck, Völklinger Hütte, Völklingen, 19h. Tel. 0049 6898 9 10 00.

Robert Schaus, Andreas Drescher und Bernd Wegener, Lesung und Performance mit Literatur- und Klangelementen, Chapelle du Rham, Luxembourg, 20h. Im Rahmen der Ausstellung: "Mein Aldi, mein Cora, de Lux".

Fr, 14.2.

am dag

Creativa, salon des loisirs créatifs, Parc des Expositions, Metz, 10h - 19h.

junior

Sindbad der Seefahrer, Abenteuer-Musical von Alexander Etzel-Ragusa nach "1001 Nacht", Theater, Trier, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

Drachen Südostasiens, mit Dr. Helmut Magdefrau, Zoologischer Garten, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 79 20 03.

musek

The Rake's Progress, von Igor Strawinsky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Struwelpeter, Junkopera von Julian Crouch und Phelim McDermott, Musik von Martyn Jacques, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Peter Oundjian, soliste Véronique Gens (soprano), oeuvres de Mozart et Rachmaninov, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Oweswand, eng Operett vum Jacques Offenbach, Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Sullivans Turn - oder die Umkehr zum Wesentlichen, Musikprojekt, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Voice Male, a cappella, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

L'amour invisible, découverte sonore, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 20h.

Rounder Girls, gospel & blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Emergenza, Newcomer-Festival, Kulturfabrik, Esch, 20h. www.emergenza.lu

L'amour invisible, musique contemporaine, par AMP, Steve Kaspar, Blue Dressed Man, Capslock et Sub, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 20h. Org.: Ekzenma asbl,

Récital violon et piano, avec Ning Kam et Carole Presland, oeuvres de Brahms, Prokofiev, Bartók et Corigliano, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Org.: Rotary Club d'Arlon. Tél. 0032 63 22 78 90.

The Shanes, Hardpolka, Haus Fetzenreich, Trier, 21h. Tel. 0049 651 1 45 59 50.

Valteri Poyhönen Group, jazz, avec Valteri Poyhönen (guitare), Joachim Badenhorst (saxophone, clarinette), Marc Demuth (basse) et Benoît Martiny (batterie), Centre culturel, Weiler-La-Tour, 21h.

Jon Amor & Band, Bluesrock, Duksaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

theater

Un ennemi du peuple, de Henrik Ibsen, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 06 45.

Das Geheimnis der Irma Vep, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Sündenfall - Ein Glücksfall/Forbidden Fruits, moderner Ausdruckstanz mit der Balance-Tanzgruppe G. Anthonj, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

Vanessa Backes in Mallorca, mit Alice Hoffmann, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Bash, Stück von Neil LaBute, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

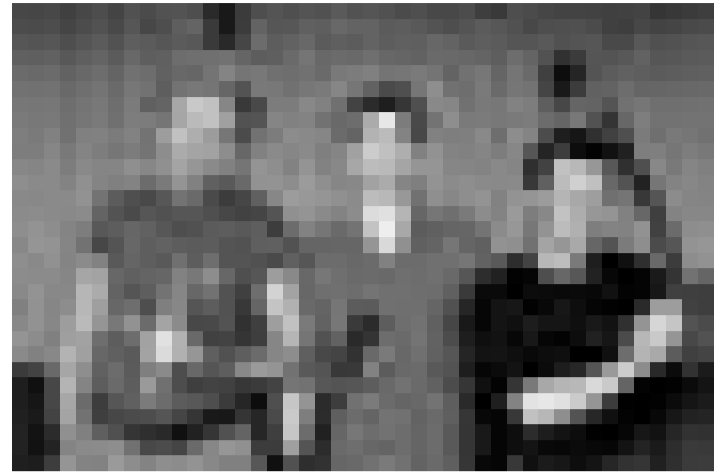
La jeune fille et la mort, d'Ariel Dorfman, avec e.a. Véronique Fauconnet et Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Die Göttin der Hochzeit, nach Georges Bataille, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Grappa und die acht Todsünden, Lesung mit Gabriella Wollenhaupt, Stadtbibliothek (Gustav-Regler-Platz 1), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 9 05 -22 00.

Un chien andalou, projection du film de Luis Buñuel, musique de Matalon et Kagel,



Back to basics ... "X-three" du blues écorché et spontané. Le 7 février à la Ferme Madelonne, à Sterpigny/Gouvy.

accompagnement musical live par l'Orchestre national de Lorraine, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Du désir au plaisir, poésie et chanson, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Sa, 15.2.

am dag

Creativa, salon des loisirs créatifs, Parc des Expositions, Metz, 10h - 19h.

junior

Die Schöne und das Biest oder die Geschichte eines Kusses, frei nach Madame Leprince de Beaumont, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 85 40 21.

La violence c'est le lisse, visite-atelier pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

musek

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Miguel Iven, Flamenco, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jenseits von Gut und Böse, neue Cocetten und komische Lieder mit Coco Camelle, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Rounder Girls, gospel & blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Emergenza, Newcomer-Festival, Kulturfabrik, Esch, 20h. www.emergenza.lu

Bo Weavil, country blues, Salle Fortune Debon, Neufchef, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 74 42.

Valteri Poyhönen Group, jazz, Hôtel Le Royal, Luxembourg, 21h.

theater

Hexenjagd, von Arthur Miller, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Carmen - privat, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Vom Damenimitator zum Herrenmenschen, Kabarett mit Wolfgang von Stas, Leidinger (Mainzer Str. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 93 27-0.

La jeune fille et la mort, d'Ariel Dorfman, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Die Göttin der Hochzeit, nach Georges Bataille, Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Angesagt und abgefahren, Kabarett mit Leonie Gabriel, Kabarett Ostviertel, Saarbrücken, 21h. Tel. 0049 681 6 29 19.

party/bal

Gay and Lesbian Night, SchMIT-Z, Trier, 21h. Tel. 0049 651 4 25 14.

Elektroschrott, Idealbank (Christophstr. 24), Trier, 22h. Tel. 0049 651 9 94 78 99.

konterbont

Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Die Predigt des Heiligen Antonius an die Fische, Lesung mit Christian Grashof, Welschnonnenkirche, Trier, 20h.

So, 16.2.

am dag

Creativa, salon des loisirs créatifs, Parc des Expositions, Metz, 10h - 19h.

junior

Hänsel und Gretel, mit der Schlitzerländer Puppenbühne, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 93 64 90.

musek

Tiefand, Musikdrama von Eugen d'Albert, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die Entführung aus dem Serail, Singspiel in drei Aufzügen von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Eine musikalische Winterreise, Gesprächskonzert mit Klauspeter Bungert, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Palavres mit Kamplinentu, Klezmer mit dem Duo "der kleynar agmes-nefesh", Theater im Viertel, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 390 46 02.

theater

Le Monde tel qu'il hait, de Claude Frisoni, TOL, Luxembourg, 18h. Tél. 49 31 66.

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Bash, Stück von Neil LaBute, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. Zum letzten Mal!

konterbont

Living Pictures and Other Human Voices 1992-2002, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h, 15h + 16h. Tél. 22 50 45.

Coffee and more, Kaffeekrantz, SchMIT-Z, Trier, 16h. Tel. 0049 651 4 25 14.